Jahrgang 1943.

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 25. Jänner 1943.

8. Stück. Preis: K 1·—.

Ročník 1943.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 25. ledna 1943.

Cena: K 1·—. Částka 8.

Inhalt: **17.** Verordnung über die Errichtung eines Amtes für Bodenforschung in Böhmen und Mähren.

Obsah: **17.** Nařízení o zřízení Úřadu pro výzkum půdy v Čechách a na Moravě.

17.

Regierungsverordnung vom 5. Januar 1943

über die Errichtung eines Amtes für Bodenforschung in Böhmen und Mähren.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotektors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (V. Bl. RProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (V. Bl. RProt. S. 42):

§ 1.

(1) Aus der Geologischen Anstalt für Böhmen und Mähren und der Abteilung „Angewandte Geophysik" des Geophysikalischen Instituts in Prag wird ein Amt für Bodenforschung in Böhmen und Mähren (des weiteren „Amt für Bodenforschung") errichtet.

(2) Das Amt für Bodenforschung hat seinen Sitz in Prag. Seine Zuständigkeit erstreckt sich auf das ganze Gebiet des Protektorates Böhmen und Mähren.

(3) Die Bediensteten des Amtes für Bodenforschung sind Bedienstete des Protektorates.

§ 2.

(1) Das Amt für Bodenforschung hat die Aufgabe, das Gebiet des Protektorates Böhmen und Mähren nach geologischen, geophysikalischen, geologisch-bodenkundlichen und ähnlichen Methoden mit dem Ziel zu erfor-

Vládní nařízení ze dne 5. ledna 1943

o zřízení Úřadu pro výzkum půdy v Čechách a na Moravě.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (č. 330 Sb.) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

§ 1.

(1) Z Geologického ústavu pro Čechy a Moravu a oddělení „Praktická geofysika" Geofysikálního ústavu v Praze zřizuje se úřad pro výzkum půdy v Čechách a na Moravě (v dalším „Úřad pro výzkum půdy").

(2) Úřad pro výzkum půdy má sídlo v Praze. Jeho působnost se vztahuje na celé území Protektorátu Čechy a Morava.

(3) Zaměstnanci Úřadu pro výzkum půdy jsou zaměstnanci Protektorátu.

§ 2.

(1) Úřad pro výzkum půdy má za úkol prozkoumati území Protektorátu Čechy a Morava geologicky, geofysikálně, geologicko-půdoznalecky a podobnými methodami, aby výsledky výzkumu byly prospěšny hospodářství. V jed-

schen, daß die Ergebnisse für die Wirtschaft nutzbar werden. Im einzelnen sind dem Amt für Bodenforschung vor allem folgende Aufgaben gestellt:

1. Systematische geologische, geophysikalische und lagerstättenkundliche Untersuchung der nutzbaren Erz-, Mineral-, Kohle-, Erdöl- und sonstigen Lagerstätten sowie der nutzbaren Steine und Erden.

2. Grundsätzliche und beratende Mitarbeit bei der Planung und Ausführung von Wasserversorgungsanlagen und größeren Bauvorhaben, Durchführung grundsätzlicher Untersuchungen über Baugrund, Grundwasser und Mineralwässer.

3. Herstellung von Planungsunterlagen auf geologisch-bodenkundlicher Basis.

4. Ausführung chemischer und ähnlicher Untersuchungen von Bodenschätzen, Gesteinen, Erden, Mineral-, Trink- und Gebrauchswässern usw.

5. Erarbeitung wissenschaftlicher Grundlagen für die Durchführung praktischer Aufgaben, insbesondere Herstellung, Veröffentlichung und Vertrieb geologischer sowie geologisch-bodenkundlicher Karten und Durchführung der geophysikalischen Reichsaufnahme im Protektoratsgebiet. Veröffentlichung von Erläuterungen, Berichten und Abhandlungen über die Ergebnisse der wissenschaftlichen und praktischen Forschungstätigkeit sowie deren Vertrieb. Aufbau einer Bibliothek und der erforderlichen Sammlungen, Pflege der wissenschaftlichen Beziehungen zu Hochschulen, Bodenforschungsanstalten, Unternehmungen und Einzelpersonen.

(2) Dem Amt für Bodenforschung obliegt ferner die Weiter- und Neuentwicklung von Verfahren der Bodenforschung und von Verfahren zur Verwertung von Bodenschätzen.

(3) Im Rahmen seines Wirkungskreises kann das Amt für Bodenforschung mit Zustimmung des Ministers für Wirtschaft und Arbeit und des jeweils zuständigen Ministeriums wissenschaftliche Anstalten und Einzelpersonen, die sich mit Bodenforschung befassen, zur Mitarbeit heranziehen und die Aufgaben so verteilen, daß Doppelarbeit vermieden wird und die vorhandenen Kräfte und Mittel in zweckentsprechender Weise eingesetzt sind.

(4) Das Protektorat Böhmen und Mähren bedarf im Zuständigkeitsbereich des Amtes für Bodenforschung keiner Gewerbeberechtigung für die gewerbsmäßige Ausübung der im Absatz 1, Z. 5, angeführten Tätigkeiten.

notlivostech příslušejí Úřadu pro výzkum půdy především tyto úkoly:

1. Soustavný geologický, geofysikální a ložiskový průzkum užitkových rudných, minerálních, uhelných, naftových a jiných ložisek, jakož i užitkových kamenů a zemin.

2. Základní a poradní součinnost při plánování a zřizování zařízení pro zásobování vodou a větších staveb, provádění zásadních zkoumání základové půdy, spodních a minerálních vod.

3. Pořizování geologicko-půdoznaleckých plánovacích podkladů.

4. Provádění chemických a podobných rozborů nerostných surovin, hornin, zemin, minerálních, pitných a užitkových vod atd.

5. Vypracování vědeckých podkladů pro provádění praktických úkolů, zejména pořizování, uveřejňování a prodej geologických, jakož i geologicko-půdoznaleckých map a provádění geofysikálních soustavných měření na území Protektorátu. Uveřejňování vysvětlivek, zpráv a pojednání o výsledcích vědecké a praktické činnosti výzkumné, jakož i jejich prodej. Vybudování knihovny a potřebných sbírek, pěstování vědeckých styků s vysokými školami, ústavy pro výzkum půdy, podniky a jednotlivci.

(2) Úřadu pro výzkum půdy přísluší dále zdokonalování a vyhledávání způsobů průzkumů půdy a způsobů upotřebení nerostných surovin.

(3) V oboru své působnosti může Úřad pro výzkum půdy se souhlasem ministra hospodářství a práce a příslušného ministerstva vědecké ústavy a jednotlivce, kteří se zabývají průzkumem půdy, přibrati ke spolupráci a úkoly tak rozděliti, aby se předešlo dvojitému zpracování a aby byly účelně využity síly a prostředky po ruce jsoucí.

(4) Protektorát Čechy a Morava nepotřebuje v oboru působnosti Úřadu pro výzkum půdy živnostenského oprávnění pro živnostenské provozování činností uvedených v odstavci 1, č. 5.

§ 3.

Dem Minister für Wirtschaft und Arbeit obliegt die oberste Beaufsichtigung aller im § 2 angeführten Arbeiten.

§ 4.

(1) Das Amt für Bodenforschung ist dem Minister für Wirtschaft und Arbeit unmittelbar unterstellt. Die Einzelheiten werden durch ein Statut (§ 7) geregelt.

(2) An der Spitze des Amtes für Bodenforschung steht ein Präsident, der Protektoratsbeamter ist und den der Staatspräsident ernennt und seiner Funktion enthebt.

§ 5.

(1) Die Bediensteten des Amtes für Bodenforschung sind dienstlich dem Präsidenten dieses Amtes und dem Minister für Wirtschaft und Arbeit untergeordnet.

(2) Dem Minister für Wirtschaft und Arbeit steht es zu,

a) beim Amt für Bodenforschung jene Dienstposten zu verleihen, deren Verleihung nicht der Regierung oder dem Staatspräsidenten vorbehalten ist, und Anwärter anzustellen,

b) die Bediensteten des Amtes für Bodenforschung an eine andere amtliche (dienstliche) Wirkungsstätte im Zuständigkeitsbereich des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit zu versetzen,

c) die Bediensteten des Amtes für Bodenforschung in den Ruhestand zu versetzen.

(3) Ist in dieser Verordnung oder in anderen Vorschriften nichts anderes bestimmt, so steht die Durchführung der Personalmaßnahmen hinsichtlich der Bediensteten des Amtes für Bodenforschung und deren Hinterbliebenen dem Präsidenten dieses Amtes zu.

§ 6.

(1) Das Amt für Bodenforschung ist ein mit Anweisungsrecht ausgestattetes Amt. Das Anweisungsrecht wird vom Präsidenten oder von einem von ihm bestimmten Beamten im Rahmen der durch das Statut (§ 7) vorgeschriebenen näheren Bestimmungen ausgeübt.

(2) Der Rechnungs- und Kassendienst des Amtes für Bodenforschung wird von der Rechnungsstelle des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit nach den für die Ministerialrechnungsstellen geltenden Vorschriften besorgt.

§ 3.

Ministrovi hospodářství a práce přísluší vrchní dohled na práce uvedené v § 2.

§ 4.

(1) Úřad pro výzkum půdy jest bezprostředně podřízen ministrovi hospodářství a práce. Podrobnosti upraví statut (§ 7).

(2) V čele Úřadu pro výzkum půdy jest president, jenž jest protektorátním úředníkem a kterého jmenuje a zprošťuje funkce státní president.

§ 5.

(1) Zaměstnanci Úřadu pro výzkum půdy jsou služebně podřízení presidentovi tohoto úřadu a ministru hospodářství a práce.

(2) Ministru hospodářství a práce přísluší:

a) propůjčovati služební místa u Úřadu pro výzkum půdy, jejichž propůjčení není vyhrazeno vládě nebo státnímu presidentovi, a ustanovovati čekatele,

b) překládati zaměstnance Úřadu pro výzkum půdy na jiné úřední (služební) působiště v oboru působnosti ministerstva hospodářství a práce,

c) překládati zaměstnance Úřadu pro výzkum půdy do výslužby.

(3) Není-li v tomto nařízení nebo v jiných předpisech ustanoveno jinak, náleží provádění personálních opatření, týkajících se zaměstnanců Úřadu pro výzkum půdy a pozůstalých po nich presidentovi tohoto úřadu.

§ 6.

(1) Úřad pro výzkum půdy jest úřadem s poukazovacím právem. Poukazovací právo vykonává president nebo úředník jím určený v rámci bližších ustanovení předepsaných statutem (§ 7).

(2) Účetní a pokladniční službu obstarává účtárna ministerstva hospodářství a práce podle předpisů platných pro ministerské účtárny.

§ 7.

Die innere Organisation und die Tätigkeit des Amtes für Bodenforschung wird durch ein vom Minister für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Minister für Verkehr und Technik zu erlassendes Statut geregelt.

§ 8.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Kraft; sie wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Minister des Innern, dem Minister für Schulwesen und dem Minister für Verkehr und Technik durchgeführt.

Der Staatspräsident:
Dr. **Hácha** m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:
Dr. **Krejčí** m. p.

Der Minister des Innern:
Bienert m. p.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit:
Dr. **Bertsch** m. p.

Der Minister für Schulwesen:
Moravec m. p.

Der Minister für Verkehr und Technik:
Dr. **Kamenický** m. p.

§ 7.

Vnitřní organisaci a činnost Úřadu pro výzkum půdy upraví statut, který vydá ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem dopravy a techniky.

§ 8.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem vnitra, ministrem školství a ministrem dopravy a techniky.

Státní president:
Dr. **Hácha** v. r.

Předseda vlády:
Dr. **Krejčí** v. r.

Ministr vnitra:
Bienert v. r.

Ministr hospodářství a práce:
Dr. **Bertsch** v. r.

Ministr školství:
Moravec v. r.

Ministr dopravy a techniky:
Dr. **Kamenický** v. r.

Richtigstellung.

Auf den Seiten 2156 und 2157 des Jahrganges 1942 der Sammlung hat im deutschen und im tschechischen Text der Anlage III zur Regierungsverordnung Slg. Nr. 420/1942 in der Spalte 6 der Trennungsstrich zwischen den P. Nr. 3 und 4 zu entfallen.

Oprava.

Na stránkách 2156 a 2157 ročníku 1942 Sbírky v německém i českém znění přílohy III k vládnímu nařízení č. 420/1942 Sb. odpadá ve sloupci 6 rozdělovací čára mezi pol. čís. 3 a 4.

Verwaltung: Prag III, Kleinseitner Ring 12. — Administrace: Praha III, Malostranské nám. 12. ● Postsparkassenkonto Nr. 40.664 (200.563). — Účet poštovní spořitelny č. 40.664 (200.563). ● Druckerei des Protektorates Böhmen und Mähren in Prag. — Tiskárna Protektorátu Čechy a Morava v Praze. ● Zeitungssatz bewilligt durch die Postdirektion in Prag Z. 109.704/IIIa 1939. — Novinová sazba povolena poštovním ředitelstvím v Praze č. 109.704/IIIa 1939. ● Kontrollpostamt Prag 25. — Dohlédací poštovní úřad Praha 25.